

VOLUME 41 · NUMBER 1 · 2011

TJMS

TURKISH JOURNAL OF MEDICAL SCIENCES



TUBITAK

Turk J Med Sci
<http://journals.tubitak.gov.tr/medical/>

ISSN 1300-0144
E-ISSN 1303-6165

Published by the Scientific and Technological Research Council of Turkey

Editor-in-Chief Özcan EREL
Honorary Editor N. Şinasi ÖZSOYLU

EDITORIAL BOARD

Abul K. ABBAS (San Francisco, CA, USA)
Adnan ABACI (Ankara, Turkey)
Ahmet UYGUN (Ankara, Turkey)
Alaitin ELHAN (Ankara, Turkey)
Alparslan TURAN (Edirne, Turkey)
Alper GÜRLEK (Ankara, Turkey)
Altan ONAT (İstanbul, Turkey)
Arzu BALKAN (Ankara, Turkey)
Ayşegül YARPUZLU (Ankara, Turkey)
Berrak YEĞEN (İstanbul, Turkey)
Berrin GÜNAYDIN (Ankara, Turkey)
Bülent O. YILDIZ (Ankara, Turkey)
Bürhan SAY (Tulsa, OK, USA)
Cahit F. TANYEL (Ankara, Turkey)
Can Polat EYİĞÜN (Ankara, Turkey)
Candan ÖĞÜŞ (Antalya, Turkey)
Engin BOZKURT (Rize, Turkey)
Ergun KARAAĞAOĞLU (Ankara, Turkey)
Faik SARIALIOĞLU (Ankara, Turkey)
Fatma Ferda VERİT (Şanlıurfa, Turkey)
Frederick R. APPELBAUM (Seattle, OR, USA)
Gökhan S. HOTAMIŞLIGİL (Boston, MA, USA)
Hülya AKSOY (Erzurum, Turkey)
İlhan TARKUN (Kocaeli, Turkey)

M. Derya BALBAY (Hatay, Turkey)
Mahmut İker YILMAZ (Ankara, Turkey)
Mehmet TANYÜKSEL (Ankara, Turkey)
Murat KIYICI (Bursa, Turkey)
Murat SÖNMEZER (Ankara, Turkey)
Mustafa ARICI (Ankara, Turkey)
Mustafa NAZIROĞLU (İsparta, Turkey)
Müjdat BALKAN (Ankara, Turkey)
Osman VİRİT (Gaziantep, Turkey)
Ömer AKYOL (Ankara, Turkey)
S. Ümit SARICI (Ankara, Turkey)
Sabri Selçuk ATAMANALP (Erzurum, Turkey)
Salih CENGİZ (İstanbul, Turkey)
Serhat ÜNAL (Ankara, Turkey)
Sıraç DİLBER (Stocholm, Sweden)
Stefano BOMBARDIERI (Pisa, Italy)
Süleyman KAPLAN (Samsun, Turkey)
Şahap KÜKNER (Düzce, Turkey)
Şermin GENÇ (İzmir, Turkey)
Taner DEMİRER (Ankara, Turkey)
Yasemin G. ÖZDEMİR (Ankara, Turkey)
Yeşim GÖKÇE KUTSAL (Ankara, Turkey)
Zühal ÖZKURT (Erzurum, Turkey)

Aims and Scope

The *Turkish Journal of Medical Sciences* is a publication of the Scientific and Technological Research Council of Turkey (TÜBİTAK). It was originally established in 1976 and has been published since then. It is the continuation of the former TÜBİTAK Doğa Journal. The Turkish Journal of Medical Sciences is an international English-language journal for the publication of significant original research and comprehensive reviews in all fields of the medical sciences. It provides a medium for interdisciplinary papers of interest to many different specialists.

The *Turkish Journal of Medical Sciences* is published six times a year. The journal also publishes occasional thematic or special conference issues.

Subscriptions

The *Turkish Journal of Medical Sciences* (ISSN 1300-0144, <http://journals.tubitak.gov.tr/>). All subscription enquiries should be addressed to: *Turkish Journal of Medical Sciences*, TÜBİTAK, Akademik Yayıncılık Müdürlüğü, Atatürk Bulvarı No: 221, Kavaklıdere 06500 Ankara - TÜRKİYE.
E-mail: mesaj@tubitak.gov.tr

Copyrights

Copyright © TÜBİTAK (The Scientific and Technological Research Council of Turkey, Ankara Bulvarı No: 221, Kavaklıdere 06500 Ankara, Turkey). It is a condition of publication that manuscripts submitted to this journal have not been published and will not be published elsewhere. By submitting a manuscript, the author agrees that the copyright for their article is transferred to the Publisher if and when the article is accepted for publication. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, tape, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without permission in writing from TÜBİTAK.

Single photocopies of articles may be made for personal use as allowed by national copyright laws. Permission of the publisher and payment of a fee are required for all other photocopying, including multiple or systematic copying for advertising or promotional purposes, resale, and all forms of document delivery.

Abstracting and Indexing

The *Turkish Journal of Medical Sciences* is reviewed by Science Citation Index-Expanded (SCI-E), Excerpta Medica, Biol. Abstr., Chem. Abstr., Index Copernicus EMBASE (Online Database).

Production Information

Publisher	(TÜBİTAK) The Scientific and Technological Research Council of Turkey
Owner	
(On behalf of TÜBİTAK)	Nüket YETİŞ (President)
Head of the Department	Adnan BAHADIR
Technical Coordinator	Fatih ÖZER
Journal Administrator	Erol KILIÇ
English Editor	Russell FRASER, Osman TOPAÇ
Typing & Figure	Abdullah CAN, Meral EŞİ
Preparation	Cemal İÇÖZ, Hayriye ÖZKAN
Printing	Feris Matbaacılık Paz. San. Tic. Ltd. Şti. 06. Sokak No: 5/C-D, Osmun Yenimahalle - ANKARA Tel: 0312 386 17 00

Turkish Journal of Medical Sciences

CONTENTS

Review Article

- Şerefeddin Sabuncuoğlu's drawings of gynecologic-obstetric instruments..... 1
N. S. KADIOĞLU, O. ÖGENLER, İ. UZEL

Original Articles

- The second step in vitro trial of Ankaferd® Bloodstopper®:
comparison with other hemostatic agents 7
E. HURI, K. T. AKGÜL, M. Ö. YÜCEL, H. M. ASTARCI, H. ÜSTÜN, R. C. GERMİYANOĞLU
- In vitro efficacy of different chemical substances on hydatid cyst components 17
Ö. F. AKINCI, M. KARAOĞLANOĞLU, M. S. BOZKURT, L. GÖZAYDIN, S. Z. ZIYLAN
- Hypolipidemic and antioxidant activity of aqueous extract of *Monascus purpureus*
fermented Indian rice in high cholesterol diet fed rats 25
A. RAJASEKARAN, M. KALAIVANI
- The optimal dose of vitamin D in growing girls during academic years: a randomized trial 33
M. SHAKINBA, S. TEFAGH, Z. NAFEI
- Single or double sperm wash processing by density gradient centrifugation: effect on
clomiphene citrate induced intrauterine insemination cycle outcomes 39
N. TURHAN, A. PEKEL, Y. ONARAN, Z. C. İLTEMİR DUVAN, Ö. BAYRAK
- Plasma adiponectin and resistin levels in women with polycystic ovary syndrome:
relation to body mass index and insulin resistance 45
E. DİKMEN, İ. TARKUN, F. ÖZTÜRK, B. ARSLAN, Z. CANTÜRK
- Immunohistochemical evaluation of the effects of nebivolol on intimal
hyperplasia following endothelial injury 53
İ. AKAR, A. RAHMAN, M. C. ÇOLAK, B. ÜSTÜNDAĞ, İ. H. ÖZERCAN, A. UYSAL
- Effects of 50 Hz electric field on malondialdehyde and nitric oxide levels in spinal
cord of rats at prenatal plus postnatal period 65
E. UZAR, H. R. YILMAZ, M. YILMAZ, E. UZ, V. A. YÜREKLİ,
B. DÜNDAR, H. R. KOYUNCUOĞLU, S. ÇÖMLEKÇİ
- Efficacy of hyaluronic acid - carboxymethyl cellulose membrane (Seprafilm®) and
polylactic acid barrier film (Surgiwrap™) for the prevention of adhesions after thyroid
surgery: an experimental model 73
G. ÇİPE, H. M. KÖKSAL, S. YILDIRIM, M. F. CELAYİR, A. BAYKAN

Şerefeddin Sabuncuoğlu's drawings of gyneco-obstetric instruments

Nuri Selim KADIOĞLU¹, Oya ÖGENLER², İltter UZEL¹

Abstract: The purpose of our study was to determine the contribution of Şerefeddin Sabuncuoğlu's achievement to bring gynecology to the modern knowledge level. The gynecological tools in the achievement of Şerefeddin Sabuncuoğlu, who is the late period representative of classical medical paradigm, are examined in connection with the achievement of Zahravi, which belongs to the classical medical literature. It was determined that in the long time interval from Zahravi to Sabuncuoğlu a limited advancement occurred in medical knowledge, and that the differences between the achievements of the 2 doctors are important for reflecting the development between the 2 periods.

Key words: History of medicine, Şerefeddin Sabuncuoğlu, Cerrahiyyetu'l Haniyye

Şerefeddin Sabuncuoğlu'nun jinekoobstetrik alet çizimleri

Özet: Çalışmamız günümüzde bir uzmanlık dalı olan kadın hastalıkları ve doğum hekimliğinin çağdaş bilgi düzeyine erişimine Sabuncuoğlu'nun eserinin etkisini belirleme amacını taşımaktadır. Klasik tıp paradigmasının geç dönem temsilcisi Sabuncuoğlu'nun eserinde bulunan kadın hastalıkları ve doğumla ilgili kullanılan aletler klasik tıp literatürüne ait Zahravi'nin eseriyle bağlantılı olarak irdelenmiştir. Zahravi'nin döneminden Sabuncuoğlu'nun dönemine kadar geçen uzun dönemde tıbbi özgü bilgi birikiminde sınırlı bir artış olduğu, her iki hekimin eserleri arasındaki farkların, dönemleri arasındaki ilerlemeyi yansıtmak açısından önemli olduğu belirlenmiştir.

Anahtar sözcükler: Tıp tarihi, Şerefeddin Sabuncuoğlu, Cerrahiyyetu'l Haniyye

Introduction

Gynecology and obstetrics, which are among the main specialty programs of modern medicine, had progressed distinctly in the early steps of medical evolution, and they had been united under the same specialities (1,2). Medicine works to protect health as well as to diagnose and treat diseases (1,2). Although the scope of medicine is very wide and becoming even wider now, some physiological and pathological processes of human body were not studied under medical issues in the past (3,4). That was true for pregnancy and delivery until recently (2-6). As long as these processes proceeded normally, medical doctors did not intervene, the pregnancy was not subject to monitoring, and the midwife's help in delivery consisted only of supervision of the delivery, cutting of the cord between the mother and the baby, and wrapping the baby (3,5).

Therapeutic practices have been carried out by medical-internal way with giving prepared drugs via oral, parenteral, or a different way or surgical-external processes performed with different

Received: 26.11.2009 – Accepted: 15.04.2010

¹ Department of History of Medicine and Ethics, Faculty of Medicine, Çukurova University, Adana - TURKEY

² Department of History of Medicine and Ethics, Faculty of Medicine, Mersin University, Adana - TURKEY

Correspondence: Oya ÖGENLER, Department of History of Medicine and Ethics, Faculty of Medicine, Çukurova University, Adana - TURKEY

E-mail: oyaogenler@gmail.com

instruments, mainly scalpels and cauteries through the ages (7-10). The instruments have been utilized in both main categories (3,4,9,11). For medical treatments, instruments such as mortar, spatula, mixing table, tablet mold, balance, spoon, and filter have been utilized related to the drugs in the forms of powder, poultice, tablet, and solution prepared from herbal and animal materials or minerals (7,9,11,12). In surgical treatments, surgical instruments designed and produced for cutting, drilling, cauterization, exploring, wound care, and suturing processes have been used (4,8,11,13,14).

Historically, the use of the instruments containing metals started in Anatolia (8). The instruments used in ancient times were generally made of cheaper materials such as iron, steel, copper, lead, tin, or tin (8). Although some of these instruments have been preserved, most of them have disappeared because of oxidation (8,15). Studying of historical medical works makes it possible to determine which of the antique instruments found were what kind of medical tool (8,10,15). For this reason, medical writings including the drawings of medical instruments are particularly valuable (13,14,16). The first work presenting surgical instruments with drawings is the book by Zahravi (936-1013) named *Tasrif* (the Method of Medicine) (13,17).

In the current study we have reviewed the drawings of the surgical instruments used for gynecological-obstetrical procedures mentioned in the works of an important author in surgery from Islamic medicine, Şerefeddin Sabuncuoğlu's (1385-1468) book, *Cerrahiyyetu'l Haniyye* (Imperial Surgery) (14).

The main references of this article are the edition of Spink and Lewis of *Tasrif* containing the original Arabic copy and English translation of the text (13) and İltiz Uzel's comprehensive work on *Cerrahiyyetu'l Haniyye* (14). In these references, there are drawings of Zahravi that appeared in the prints of Huntington and Marsh of *Tasrif* and drawings of Sabuncuoğlu appeared in the prints of Paris and Millet of *Cerrahiyyetu'l Haniyye* (13,14). At *Tasrif* and *Cerrahiyyetu'l Haniyye* are the books containing the drawings of the topics explained, the procedures, and the instruments mentioned (14). Sabuncuoğlu's book can be described as an extended translation of Zahravi's work in aspect of the contents. Having a need to develop further a perfect text and being able

to do this in an era when there was a valid tradition of repeating the master's saying without any changes indicate Sabuncuoğlu's surgical knowledge besides his elevated level of scientific courage (14).

Sabuncuoğlu adopted the systematic in the Zahravi's work and placed 10 chapters about women's diseases and childbirth in *Cerrahiyyetu'l Haniyye*. One of them is the 39th section placed in the first volume which includes cauterization in uterine diseases and does not contain drawings. Nine sections placed in the second chapter are listed as follows:

70th Section is about hermaphroditism and contains one miniature painting.

71st Section is about clitoridectomy

72nd Section is about the treatment of the children with vaginal occlusion or atresia. In the Paris print, there is a miniature painting and an incision drawing.

73rd Section is about the treatment of the vaginal and vulval lesions (genital warts and pustules). In the Paris print, there is a miniature painting.

74th Section is about extirpation of fibrous tissue in vagina. There is a drawing of speculum in the prints of Paris and Millet.

75th Section is about abnormal delivery.

76th Section is about the removal of the dead fetus.

77th Section is about the removal of the fetus that died in the maternal uterus. There are a miniature painting showing the use of speculum and 7 surgical instruments in the Paris print and a miniature painting and 8 surgical instruments in the Millet print.

78th Section is about the removal of the placenta (13,14). There is a miniature painting showing the use of fumigation instrument and a drawing of a surgical instrument in the Paris print, and a miniature painting of a surgical instrument in the Millet print (14).

The drawings of gynecological-obstetric instruments in Sabuncuoğlu's work

In this section, we will mention the drawings showing the instruments used in the procedures related to women's diseases and childbirth placed in the Paris and Millet prints of *Cerrahiyyetu'l Haniyye* (13,14).

Speculum // Levleb // Miftah-ul ferc

The use of the speculum was mentioned in both works under the topics of carcinoma, fibroma, cervical erosion or inflammation, Bartholin abscess (Figure 1) (14).

The speculum drawn but not described in detail by Zahravi is long and has a curved handle. A probe inserted into the instrument is noticed in the Huntington drawing (13). Sabuncuoğlu did not draw the speculum with a probe, but he mentioned inserting a probe into the speculum; additionally, he noted that the patient should sit on a bifurcated bench during the operation, and drew a miniature painting of the procedure (Figure 2) (14). The single screw speculum was not clearly mentioned in any of the Sabuncuoğlu and Zahravi's works. However, there are drawings of the instrument in Zahravi's work (13).

Thruster // Midfa

It is an instrument used for the removal of the fetus that died in the maternal uterus. Zahravi and Sabuncuoğlu's works briefly mentioned it, but they did not explain how to use it (Figure 3) (14).

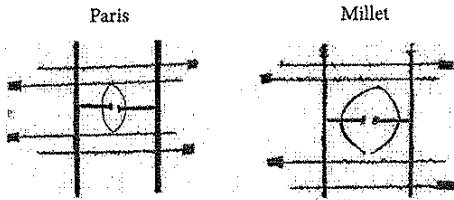


Figure 1. Speculum // Levleb // Miftah-ul ferc.

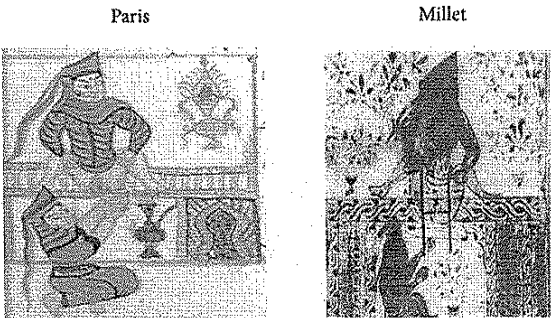


Figure 2. Use of speculum.

Mışdah // Cephalotribe

It was used after intrauterine death of the baby in the case delivery could not happen because of excessive size of fetus or tightness of pelvic organs. It has a grainy opening, is a good clamp for the head, and creates an acceptable pressure and removes the fetus. Although this instrument seems similar to forceps, being used for easing a living birth is out of the question (Figure 4) (14).

Mışdah // Cephalotribe

Although it has the same name and indications as the instrument mentioned above, it is different from that one in structure and function. It is an instrument utilized to comminute the body of the dead fetus (Figure 5) (14).

Midwife's hand hook // Crochet // Şinnare

It is a straight, long, strong, and sharp pointed hook. It was used to grab and remove the dead fetus (Figure 6) (14).



Figure 3. Thruster // Midfa.

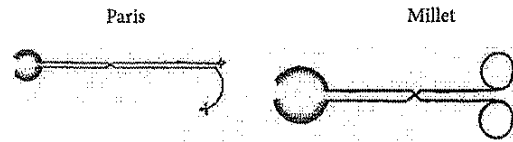


Figure 4. Mişdah// Sefalotrib.

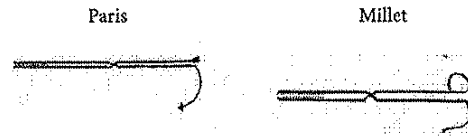


Figure 5. Mişdah.

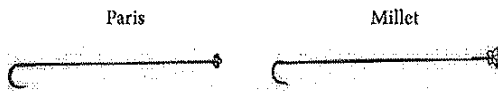


Figure 6. Midwife's hand hook // Kroşe // Şinnare.

Double heated hook

It is another instrument used to remove the dead fetus (Figure 7) (14).

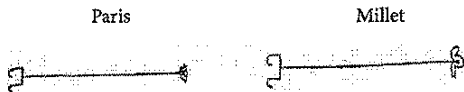


Figure 7. Double heated hook.

Single point (spine pointed) scalpel // Mibza şevki

It was used for simple procedures such as draining the cerebrospinal fluid of fetus caught and died during delivery because of hydrocephalus and perforating amniotic sac in case the water did not break. The midwife held the instrument between her fingers. The drawings in Zahravi and Sabuncuoğlu's works are quite different, but the statements are similar (Figure 8) (14).



Figure 8. Single point scalpel// Mibza // Mibza şevki.

Double pointed scalpel// Mibza

It was used to comminute intrauterine dead fetus (Figure 9) (14).

Mibhar // Instrument of Fumigation

It was used for fumigation to open the opening of the uterus presumed to be closed, when delivery of

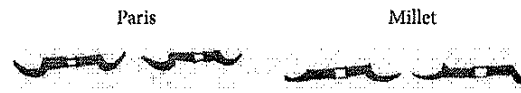


Figure 9. Double pointed scalpel // Mibza.

placenta or menstruation did not happen. During the use of it, the drug opening the external cervical os and water was put into a pot with a cover with a centered hole, boiled, and one tip of a straw was inserted through the hole in the cover of the pot and the other tip was placed into the vagina of the woman (Figure 10) (14).



Figure 10. Mibhar //instrument of Fumigation.

Discussion

Zahravi's at Tasrif and Sabuncuoğlu's Cerrahiyyetu'l Haniyye books are the works prepared as guides for the people dealing with medicine and surgery. As the reader was supposed to be familiar with medicine and medical instruments, the drawings of the instruments in these works were not concerned to be as clear and detailed as for people who would never use them. In both works, what kind of instruments could be used for surgical procedures in patients having gyneco-obstetric problems was defined. Between the periods in which Zahravi and Sabuncuoğlu lived, the knowledge on surgery was not remarkably enhanced. In this respect, Sabuncuoğlu's work has a great importance since it has a further level of expression including the contents and miniature drawings.

References

1. Uzel İ. Anadolu Tıp Tarihi'ne Giriş. (Introduction to History of Anatolian Medicine) İstanbul: Eskiçağ Bilimleri Enstitüsü Yayınları, 2008.
2. Lyons AS, Petrucelli RJ. Çağlar Boyu Tıp Tarihi. (Medicine: An Illustrated History) İstanbul: Omaş Ofset A.Ş.1997
3. O'Dowd MJ. The History of Medications for Women Matria Medica Woman. New York: Informa Healthcare 2001.
4. Temkin O. Soranus' Gynecology. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1991.
5. (Akalın) Ömer Besim. Vilade Fenni. İstanbul: Ahmet İhsan Matbaası, 1933
6. Furst LR. Women Healers and Physicians: Climbing a Long Hill (Women Doctors in Greece, Rome, and the Byzantine Empire. Holt N Parker Lexington: University Press of Kentucky, 1997:129-150
7. Pioreschi P. History Of Medicine Volume 1 Primitive and Ancient Medicine. New York: Edwin Mellen Press, 1991.
8. Uzel İ. Anadolu'da Bulunan Antik Tıp Aletleri. Ankara: Türk Tarih Kurumu Yayınları, 2000.
9. Garrison FH. An Introduction to the History of Medicine. 4th Edition; Philadelphia and London: W.B. Saunders Co, 1929.
10. Tai Fu LK. The Origins of Surgery 1. From Prehistory to Renaissance. Ann Coll Surg 1999; 4: 127-136.
11. Adams F. The Seven Books of Paulus Aegineta. (<http://web2.bium.univ-paris5.fr/livanc/?intro=egine&statut=charge>). Reached on 12 12 2008.
12. Pioreschi P. History of Medicine Volume II Greek Medicine. New York: Edwin Mellen Press, 1991.
13. Spink MS, Lewis GL. Albucasis on Surgery and Instruments. London: Oxford University Press, 1973.
14. Uzel İ. Cerrahiyyetu'l Haniyye I-II. Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 1992.
15. Ricci JV. The Development of Gynæcological Surgery and Instruments. 2nd Ed. Norman Publishing 1990.
16. Tsafirir J, Ohry A. Medical illustration: from caves to cyberspace. Health Information and Libraries Journal 2001; 18: 99-109.
17. Kirkup JR. The history and evolution of surgical instruments, Annals of the Royal College of Surgeons of England 1981; 63: 279-285.